



# Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang Winchester, CA Giáo Xứ Chân Phước Teresa Calcutta

Linh mục Phụ Trách Giuse Nguyễn Bá Tòng

36515 Briggs Rd, Murrieta, CA 92562

website: [www.cddmlv.com](http://www.cddmlv.com)

Số Phát Hành: 197 12/14/2014

## Bản Tin Hàng Tuần

### Giờ Lễ Chủ Nhật

#### -Thứ Bảy:

5:30PM (English)

-Chủ Nhật: 7:15AM, 8:30AM, 10:15AM,  
12 Noon & 5:00PM (English)

#### Lễ Tiếng Việt:

- Thánh Lễ: 1:30- 2:30PM

- Giải Tội: 1:00-1:30PM

- Tập Hát: 1:00-1:30PM

- Giáo Lý: 12:00PM-1:30PM

Website giờ lễ trên toàn thế  
giới: [www.masstimes.org](http://www.masstimes.org)

Rửa Tội, Hôn Phối, Thêm Sức, Gia  
nhập vào Cộng Đoàn hoặc thay đổi  
địa chỉ

Xin liên hệ Chủ Tịch Nguyễn B. Sương  
858-206-5795

Xức Dầu & Rước Mình Thánh tại gia

Xin liên hệ Cha Giuse Nguyễn Bá Tòng

### Ban Mục Vụ 2014-2016:

Chủ Tịch: Nguyễn B. Sương 858-206-5795

Ngoại Vụ: Nguyễn Q. Dung 951-375-9374

Xã hội: Nguyễn Thanh Tâm 951-834-7436

Lời Chúa: Tuấn Anh Hồ 714-837-0398

Thánh Thể: Vũ T Kim Oanh 951-375-6687

Phòng Thánh: Hà Đỗ 760 547-3444

Chris Phan 951-816-2889

Thánh Nhạc: Nguyễn Q. Dung 951-375-9374

Giáo lý: Trí Mai 951-795-0120

Truyền Thông: Nguyễn B. Sương  
858-206-5795

email: [banmucvu@cddmlv.com](mailto:banmucvu@cddmlv.com) hoặc  
[bantruyenthong@cddmlv.com](mailto:bantruyenthong@cddmlv.com)

## CN III MV B TIN MỪNG

### Ga 1, 6-8. 19-28

Có người đã được Chúa sai đến, tên là Gioan. Ông đến như chứng nhân để làm chứng về sự sáng, hầu mọi người nhờ ông mà tin. Ông không phải là sự sáng, nhưng ông chỉ làm chứng về sự sáng. Và đây là chứng của Gioan, khi những người Do-thái từ Giêrusalem sai các vị tư tế và các thầy Lêvi đến hỏi ông: "Ông là ai?" Ông liền tuyên xưng, ông không chối, ông tuyên xưng rằng: "Tôi không phải là Đấng Kitô". Họ liền hỏi: "Thế là gì? Ông có phải là Elia chăng?" Gioan trả lời: "Tôi không phải là Elia". - "Hay ông là một đấng tiên tri?" Gioan đáp: "Không phải". Họ liền bảo: "Vậy ông là ai, để chúng tôi trả lời cho những người sai chúng tôi. Ông tự xưng là ai?" Gioan đáp: "Tôi là tiếng kêu trong hoang địa: Hãy sửa cho ngay đường Chúa đi, như tiên tri Isaia đã loan báo". Và có những người thuộc nhóm biệt phái cũng được sai đến. Họ hỏi Gioan rằng: "Nếu ông không phải là Đức Kitô, cũng không phải là Elia hay một tiên tri, vậy tại sao ông làm phép rửa?" Gioan trả lời:

"Tôi làm phép rửa trong nước; nhưng giữa các người, có Đấng mà các người không biết. Đấng ấy sẽ đến sau tôi, nhưng chính Đấng ấy đã có trước tôi và tôi không xứng đáng cởi dây giày cho Người". Việc này xảy ra tại Bêtania, bên kia sông Giođan, nơi Gioan làm phép rửa.

## CHIA SẺ TIN MỪNG

### Những Lời Chứng

*Niềm Vui Chia Sẻ*

Thánh Gioan Tẩy giả đóng một vai trò trung tâm trong việc Đấng Cứu Độ sẽ đến. Theo bài Tin mừng hôm nay, vai trò của ngài là “chứng nhân để nói về ánh sáng”. Ánh sáng đó chính là Đức Giêsu.

Thánh Gioan đã chứng tỏ mình là một chứng nhân can đảm và có hiệu quả. Ngài có nhân cách mạnh mẽ và là người sống theo nguyên tắc. Ngài không sống theo một lối sống thoải mái, không sống trong cung điện, nhưng sống nơi sa mạc. Lối sống của ngài, cũng như sự chính trực của cá nhân ngài, đã bổ sung thêm niềm tin tưởng cho những lời nói của ngài. Ngài là một gương mẫu sống động cho điều mà ngài rao giảng. Và khi đã hoàn tất nhiệm vụ của mình, ngài bước sang một bên để nhường lối cho Đức Giêsu.

Đức Giêsu vẫn cần đến những lời chứng. May thay, vẫn còn những người trung thành làm chứng cho Người, và coi bản thân mình như không có giá trị gì.

*Một vị linh mục nói với tôi về cuộc thăm viếng của ông tại Trung quốc cách đây vài năm. Trong thời gian ở đó, ông đã gặp hai vợ chồng già, cả hai đều là bác sĩ. Họ học chung tại trường y, yêu nhau và kết hôn với nhau, bà là người Công giáo, còn ông thì ngoại đạo. Bà mong muốn thuyết phục ông nên gia nhập Giáo Hội, nhưng ông không muốn chịu phép rửa tội. Một thời gian ngắn sau, họ có một đứa con.*

*Suốt thời gian diễn ra một trong những phong trào chính trị ở Trung quốc, cùng với một số nhà trí thức khác, người chồng bị bắt đi làm việc trong quân đội. Sự xa cách gây ra rất nhiều khó khăn cho người vợ, do bà vừa phải cả ngày làm việc nhiều giờ tại bệnh viện, vừa phải làm ban đêm và chăm sóc đứa con trai. Ngoài nỗi cô đơn ra, người vợ còn phải chịu sức ép từ phía chính phủ, hối thúc bà li dị với chồng và bỏ đạo, để đạt được những lợi thế về mặt chính trị. Nhưng bà đã từ chối. Mỗi đêm, sau khi trở về nhà, bà và con trai đều quì gối cầu*

*nguyện, xin Thiên Chúa ban sức mạnh để chịu đựng những khó khăn.*

*Vào cuối thập niên 1970, bà nghe nói rằng chồng bà và một số nhà trí thức khác được phép trở về nhà. Khi đến ngày đó, bà và con trai ra sân ga, họ là những thành viên duy nhất có mặt ở sân ga để đón tiếp những người đàn ông, bởi vì tất cả những người phụ nữ khác đều đã li dị và tái kết hôn, do không chịu đựng được cảnh chia ly lâu dài. Do cảm động sâu sắc, chồng bà đã chịu đi học đạo và lãnh nhận phép rửa tội.*

Người phụ nữ đó đã thực sự mang lời chứng cho ánh sáng, giống như thánh Gioan Tẩy giả đã thực hiện. Bây giờ, đến lượt chúng ta. Đối với nhiều người trong thế giới ngày nay, Đức Kitô đã trở nên một khuôn mặt rất mờ nhạt và xa cách. Những lời trong bài Tin mừng hôm nay đúng từng chữ một “Có một vị đang ở giữa các ông mà các ông không biết”. Đức Kitô vẫn còn cần đến những chứng nhân, đó là những người có thể làm cho Người hiện diện đối với người khác một cách có hiệu quả.

Chúng ta không thể làm chứng cho ánh sáng, nếu chúng ta sống trong tối tăm. Chúng ta phải sống trong ánh sáng. Một đời sống tốt đẹp là một lời chứng mạnh mẽ và có hiệu quả, và tự thân, đó là một lời loan báo Tin mừng. Khi người ta không còn thực hành đạo trong cuộc sống nữa, thì họ đã đánh mất đi một yếu tố quan trọng. Nhưng khi việc thực hành đạo đưa dẫn đến những hành động cụ thể, thì người ta đã thực hành được một lời chứng rất có hiệu quả. Không có một lời chứng nào đến được với những người cùng thời của chúng ta một cách đầy sức thuyết phục, cho bằng lời chứng của những người thực hiện những lời giảng dạy của Đức Giêsu.

Nếu không có lời chứng của các Kitô hữu, thì gương mặt của Đức Kitô, vốn đã bị mờ nhạt, sẽ tiếp tục lu mờ trong thế giới của chúng ta. Người sẽ tiếp tục ở giữa chúng ta, dù chúng ta không biết và không nhận ra, và tâm hồn con người vẫn sẽ bị tan nát, người ta sẽ còn bị cầm tù trong cảnh tối tăm, và Tin mừng sẽ không được rao giảng cho người nghèo.

Đây không phải là một trách nhiệm chỉ dành cho cá nhân người Kitô hữu, mà còn dành cho toàn thể cộng đồng Kitô hữu nữa. Khi là thành viên của một cộng đồng nâng đỡ nhau, thì việc làm chứng cho Đức Kitô sẽ dễ dàng hơn.

## Nhà cơm Tin Yêu ở Nha Trang

Trung bình mỗi ngày có khoảng 80 – 90 sinh viên ăn cơm ngày 2 bữa tại nhà cơm Tin Yêu này. Những ngày cuối tuần chỉ có khoảng 50 em thôi, vì các em tranh thủ về nhà với bố mẹ. Chị Agata Nguyễn Thị Tĩnh, 52 tuổi, mẹ của hai con đã có 16 năm phục vụ nấu cơm cho nhà ăn Tin Yêu ở thành phố Nha Trang này. Cô sinh viên Maria Trần Nhật Linh cho biết: “Trước đây ở nhà đi đâu tôi cũng phải được bố đưa đi. Khi vào đại học ở Nha Trang, bố mẹ lo lắng, vì tôi phải sống xa nhà”. Cô sinh viên đáng người nhỏ nhỏ này gia đình ở Cam Ranh, cô linh hoạt giúp các chị bếp chuẩn bị bữa cơm trưa thứ bảy, ngày 06.12 cho mọi người. Trưa nay nhà cơm Tin Yêu ăn cơm với gà xé phay. Không chỉ có mình cô sinh viên Linh mới biết phụ bếp, mà có thêm những bạn khác, kể cả nam sinh viên cũng chia sẻ công việc nhặt rau, xé tươi thân gà.

Linh cho biết: “Khi mới ra Nha Trang, mỗi bữa ăn phải bỏ ra 12 ngàn, nhưng các bữa ăn đó chỉ ăn tối đa được 3 lần, sau đó không cách nào ăn nổi. Sau đó nhờ các anh chị sinh viên đi trước chỉ, tôi đã đến ghi danh để ăn cơm tại nhà cơm Tin Yêu này. Ngày hai bữa, mỗi bữa tôi góp 9 ngàn. Cơm ở đây ăn ngon không chỉ vì đủ chất dinh dưỡng và tài khéo của các cô bếp, nhưng còn vì chúng tôi được tiếp đón như những người trong gia đình”.

Chị Têrêsa Nguyễn Thị Thanh Túy, 48 tuổi, mẹ của ba con, cũng là người theo phục vụ nấu cơm cho sinh viên suốt 16 năm qua. Chị cho biết về tài chánh giúp nhà cơm hoạt động một phần do các em đóng góp, phần còn lại do ông Gioan Baotixita Nguyễn Ngọc Quý, chủ tịch Hội đồng mục vụ giáo xứ Quân Trấn yểm trợ, và một số ân nhân khác âm thầm trợ giúp. Các linh mục cho mượn mặt bằng miễn phí để tổ chức nhà ăn. Trước đây ở Quân Trấn, bây giờ ở nhà các cha Dòng thánh Phanxicô, ngay cạnh trường đại học Nha Trang và Tôn Đức Thánh thuộc khu vực Hòn Trồng.

Anh Đa Minh Đỗ Văn Trình, sinh viên năm thứ 3 ngành xây dựng, gia đình từ Nam Định vào Đắk Nông sống, bây giờ ra Nha Trang học, anh được các bạn gọi là anh trưởng để kết nối các bạn tại nhà cơm. Anh Trình cho biết nhà cơm Tin Yêu tổ chức như gia đình. Ngày nào có sinh nhật, chỉ cần báo cho các cô bếp thì hôm đó được ăn ngon và đặc biệt hơn.

Chị Agata Tĩnh tiếp lời: “Ở đây các em có nhiều sinh nhật lắm, hết sinh nhật của mình đến sinh nhật của bố mẹ, rồi sinh nhật của bạn thân ... Nhưng rất vui khi phục vụ các em”.

Chị Tĩnh cho biết từ giữa thập niên 1990, bác Quý thấy các em sinh viên ở các tỉnh về Nha Trang học, không người thân, không ai chăm sóc, nhất là cùng

đồng hành đức tin, nên bác Quý đã quy tụ các em lại. Thông qua bữa ăn vật chất, bác Quý mời các cha đến chia sẻ với các em bữa ăn tâm hồn, giúp các em an tâm và đủ sức vượt qua những khó khăn và thách thức của đời sinh viên.

Vị linh mục đầu tiên đồng hành với bác Quý mà các cháu thân thương gọi là “Bố”, đó là cha Phêrô Gioan B. Đỗ Long Bộ. Bây giờ cha Bộ đã về Nhà Chúa rồi. Sau đó cha Hoàng giúp một thời gian. Hiện nay, Tòa giám mục giao trách nhiệm linh hướng cho cha Phêrô Nguyễn Chí Công.

Hàng tháng cha Phêrô Nguyễn Chí Công quy tụ các bạn trẻ sinh viên về Nhà thờ Núi (còn gọi là nhà thờ Đá hay nhà thờ Chánh Tòa Nha Trang) để cùng nhau cử hành phụng vụ và sinh hoạt với nhau. Số lượng sinh viên tham gia thành lễ này khoảng 300 đến 500, tùy lúc. Sau thánh lễ, các bạn sinh viên tổ chức những sinh hoạt, nhà cơm Tin Yêu làm cơm bỏ vào hộp chở ra nhà thờ để phục vụ cho các bạn.

Trong thánh lễ khai giảng năm học 2014 – 2015, vào đầu tháng 10, Cha linh hướng nhắn nhủ các bạn Sinh Viên ngoài việc chăm chỉ học tập nâng cao kiến thức, còn chuyên chăm rèn luyện nhân bản, tu đức, đời sống tâm linh và tham gia các hoạt động tông đồ tùy khả năng.

Hoạt động của sinh viên Công giáo Tin Yêu tuy chưa đa dạng và phong phú bên ngoài, nhưng đi vào liên kết chiều sâu. Ngoài những bữa ăn hàng ngày, Tin Yêu còn có chương trình học bổng “Nhịp cầu Tin Yêu”.

## TIN TỨC GIÁO HỘI HOÀN VŨ

### **ĐTC đề nghị các Kitô hữu hãy dành thời gian tĩnh lặng trước dịp Giáng sinh**

Theo catholicnews: Hôm 8/12 vừa qua, trong lời cầu nguyện, Đức Thánh Cha Phaxicô đã đề nghị mọi Kitô hữu dành nhiều thời gian để tĩnh lặng và phục vụ trong khi chuẩn bị mừng đại lễ Chúa Giêsu Giáng Sinh.

Cũng trong ngày lễ Đức Mẹ Vô Nhiễm Nguyên Tội, ĐTC đã cầu khẩn sự chuyển cầu của Đức Maria để “ân sủng vượt lên trên sự kiêu ngạo của chúng ta, và để chúng ta có lòng thương xót như Cha Trên Trời là Đấng thương xót.”

“Hôm nay chúng ta khẩn cầu sự bảo vệ từ mẫu của Mẹ trên chúng ta, trên gia đình, thành phố này và cả thế giới,” để xin Chúa giúp “nhân loại tự do khỏi mọi thứ nô lệ tinh thần và vật chất.”

“Trong thời gian chuẩn bị mừng lễ Chúa Giêsu Giáng Sinh, xin Mẹ dạy chúng ta biết lội ngược dòng,” để không bị cản trở, “từ bỏ chính mình để

lắng nghe và tĩnh lặng, để không tập trung vào bản thân, nhưng dành không gian cho vẻ đẹp của Thiên Chúa, là nguồn gốc của niềm vui đích thực ngự trị.”

Trước đó cùng ngày, hàng ngàn người đã tập trung tại quảng trường Thánh Phêrô cùng với ĐTC Phanxicô đọc kinh Truyền Tin nhân lễ Mẹ Vô Nhiễm. Diễn giải trình thuật Truyền Tin trong Tin mừng thánh Luca, ĐTC cho biết điều quan trọng là Đức Maria đã không trả lời, “Tôi sẽ làm những ngài nói,” nhưng Mẹ trả lời “Xin Chúa cứ làm cho tôi như lời sứ thần nói.”

ĐTC nhận định thêm, “Thái độ của Đức Maria thành Nazareth,” khuyến khích “chúng ta để cho Thiên Chúa thực hiện ý ngài trên chúng ta. Và ngài sẽ thực hiện những điều kỳ diệu trong cuộc đời chúng ta.”

### **Vatican chấp thuận việc tiến hành hồ sơ tuyên thánh cho cha Trương Bửu Diệp**

Hồ sơ xin phong Chân phước cho Cha Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp đã được Đức cha Stêphanô Tri Bửu Thiên, Giám mục giáo phận Cần Thơ, chính thức cho xúc tiến từ năm 2011. Ngày 03-09-2013, Đức cha Stêphanô đã gửi thư cho Bộ Phong Thánh liên quan đến hồ sơ này; đến ngày 31-10-2014, Bộ Phong Thánh đã có thư trả lời chính thức và thông báo cho Đức cha Stêphanô rằng không có gì ngăn trở trong việc xúc tiến hồ sơ xin phong Chân phước cho Cha Trương Bửu Diệp.

Dưới đây là nội dung Thư của Bộ Phong Thánh bằng tiếng Latinh và bản dịch tiếng Việt của trang web Hội đồng Giám mục.

### ***BỘ PHONG THÁNH***

Prot. Số 3134/1-13

Kính gửi

Đức cha Stêphanô Tri Bửu Thiên

Giám mục Cần Thơ

12 Nguyễn Trãi, Tp. Cần Thơ, Việt Nam

Roma, ngày 31 tháng Mười năm 2014

Kính thưa Đức cha,

Trong thư đề ngày 3 tháng Chín năm 2013, Đức cha đã hỏi Bộ Phong Thánh này xem có điều gì ngăn trở về phía Toà Thánh hay không, đối với Hồ sơ xin phong Chân phước hay Tuyên bố là Tử đạo cho Tôi tớ Chúa Phanxicô Xaviê Trương Bửu Diệp, linh mục giáo phận, được tường trình là đã bị giết vì sự thù ghét đức tin vào năm 1946.

Sau khi xem xét sự việc, tôi vui mừng báo lại cho Đức cha rằng về phía Toà Thánh không có gì ngăn trở việc xúc tiến Hồ sơ xin phong Chân phước hay Tuyên bố là Tử đạo cho vị Tôi tớ Chúa ấy, theo “Những quy tắc các Giám mục phải tuân theo trong việc Thẩm tra trong các vụ Phong thánh”, do cùng Bộ này ban hành ngày 7 tháng Hai năm 1983.

Kính chào Đức cha trong Chúa,

Hồng y Angelo Amato S.D.B.

Bộ trưởng

### **Hội Đồng Giám Mục Brazil nghiên cứu vấn đề truyền chức LM cho người có gia đình**

Hiện nay, HĐGM Brazil đang thành lập một ủy ban nghiên cứu vấn đề có thể truyền chức LM cho những người có gia đình hay không. Hôm 25.11 vừa qua, hãng tin Tôn giáo Mỹ châu RNS cho biết ĐHY Claudio Hummes, dòng Phanxicô, nguyên tổng trưởng Bộ giáo sĩ và Đức Cha Erwin Krauetler, thừa sai gốc Áo, GM tại Xingu thuộc vùng Amazzoni, đã trình bày ý tưởng nói trên cho HĐGM Brazil. Đức Cha Krauetler đã viếng thăm Vatican hồi tháng 4 năm nay và thảo luận về vấn đề này với ĐTC và nói rằng có nhiều GM Brazil coi việc truyền chức LM cho những người có gia đình như một giải pháp khả thể cho tình trạng thiếu LM trầm trọng tại một số giáo phận, khiến cho giáo dân tại một số vùng hẻo lánh, nhất là vùng Amazzoni, không được lãnh nhận các bí tích. Trong một số Thượng HĐGM trước đây cũng có những đề nghị như vậy, nhưng cho đến nay các đề nghị này đều bị bác bỏ.

### **13 ngàn tín hữu rời bỏ giáo hội Tin Lành Luther Phần Lan**

HELSINKI. Chỉ trong vòng vài ngày, hơn 13 ngàn tín hữu Tin Lành Luther Phần Lan rời bỏ Giáo Hội này vì vị TGM tuyên bố ủng hộ hôn nhân đồng phái. Hôm 01.12, đài Phát thanh Phần lan đưa tin hôm 28.11 trước đó Đức TGM Kari Maekinen, Giáo chủ Tin Lành Luther Phần Lan, đã chào mừng quyết định của quốc hội nước này công nhận các cặp đồng phái là hôn nhân.

Vị TGM viết trên trang Facebook rằng: ”Với tất cả con tim tôi chia sẻ niềm vui của các cặp nam và nữ đồng phái, đồng thời tôi cảm ơn những người đã đề xướng luật và các đại biểu quốc hội đã bỏ phiếu chấp thuận dự luật này”. Dự luật được thông qua với 105 phiếu thuận và 92 phiếu chống. Sau những tuyên bố của Đức TGM Maekinen, hơn 13 ngàn tín hữu Tin Lành Luther đã vào mạng Internet để tuyên bố rời bỏ Giáo Hội này.

### **Nạn buôn cơ phận người trên thế giới**

Sáng ngày mùng 2 tháng 12 vừa qua Đức Thánh cha Phanxicô đã cùng với các vị lãnh đạo các tôn giáo khác ký một tuyên ngôn chung chống lại nạn buôn người trên thế giới.

Cùng ký vào tuyên ngôn có Đức giáo chủ Liên Hiệp Anh giáo Justin Welby, các vị lãnh đạo Chính thống, Phật giáo, Ấn giáo và Hồi giáo đến từ nhiều quốc gia. Sáng kiến này do Mạng lưới tự do toàn cầu đề xướng nhằm mục đích loại trừ tệ nạn buôn người và các hình thức nô lệ mới đang lan tràn trên thế giới ngày nay. Lễ nghi ký tuyên ngôn chung đã diễn ra tại trụ sở Hàn Lâm Viện về các Khoa Học của Tòa Thánh trong nội thành Vaticăng.

Phát biểu trong dịp này Đức Thánh Cha khẳng định rằng nạn nô lệ mới, trong tương quan với nạn buôn người, cưỡng bách lao động, mại dâm và buôn bán cơ phận, là tội ác chống lại nhân loại. Các nạn nhân thuộc mọi giai tầng xã hội, nhưng nhất là những người nghèo khổ và dễ bị tổn thương nhất. Ngài kêu gọi mọi cộng đoàn tôn giáo hành động, để loại bỏ hoàn toàn mọi tước đoạt tự do của cá nhân nhắm bóc lột con người và thương mại.

Đức Thánh Cha cũng ghi nhận rằng mặc dù có những cố gắng lớn của nhiều người, tệ nạn nô lệ mới tiếp tục là một tai ương kinh khủng trên thế giới, kể cả dưới hình thức du lịch. Tội ác này hiện diện khắp nơi và nấp sau những thói quen bề ngoài được chấp nhận. Như trong thực tế, các nạn nhân của chúng ở trong tình trạng mại dâm, buôn người, cưỡng bách lao động, làm việc như nô lệ, bị cắt chặt cơ phận, bán cơ phận và tiêu thụ ma túy, bắt trẻ em làm việc.

Theo bản tường trình năm 2007 của các chuyên viên Tổ Chức Sức Khỏe Thế Giới hàng năm trên thế giới có 21.000 vụ ghép gan, 66.000 vụ ghép thận và 6.000 vụ ghép tim. Năm phần trăm các cơ phận phát xuất từ chợ đen với các lợi nhuận lên đến 1,2 tỷ mỹ kim. Và các vụ buôn bán cơ phận bất hợp pháp này ngày càng gia tăng tạo thành cả một siêu thị quốc tế buôn bán cơ phận người. Năm 2004 Tổ Chức Sức Khỏe Thế Giới đã kêu gọi các quốc gia thành viên có các biện pháp che chở các nhóm người yếu đuối và dễ bị



tôn thương nhất chôn cất nạn du lịch cây ghép cơ phận và bán các mô và cơ phận người, cũng như đề phòng nạn buôn bán cơ phận quốc tế.

Các quốc gia chính bán cơ phận người là Trung Quốc, Ấn Độ, Pakistan, Ai Cập, Philippines, và Colombia. Trong khi người mua cơ phận thuộc các nước kỹ nghệ giàu Âu châu, Hoa Kỳ, các nước vùng Vịnh Ba Tư, Israel, Nhật Bản, Australia và Canada. Và đa số các nạn nhân của kỹ nghệ buôn bán cơ phận người là dân nghèo, thường khi gồm cả trẻ em, bị áp lực, hay bị dụ dỗ bán cơ phận để gia đình có thể sống còn. Họ chỉ nhận được một số tiền rất nhỏ nhoi, trong khi những kẻ ăn cắp cơ phận bán lại chúng với giá đắt hơn vàng.

Bên châu Mỹ Latinh người ta rao bán cơ phận trên báo chí. Bên Indonesia các nhà báo chụp được hình của một người cha cầm bảng rao bán cơ phận mình ngoài đường phố để có tiền cho con ăn học. Tại Ấn Độ và Pakistan hằng năm có 2.000 người bán cơ phận, thường là thận.

Tuy nhiên, trong thị trường buôn bán cơ phận người, Trung Quốc đứng hàng đầu. Điều tệ hại hơn nữa là đa số các cơ phận đều là các cơ phận ăn cướp từ các tù nhân. Theo bản tường trình của Tổ Chức Sức Khỏe Thế Giới trong năm 2005, Trung Quốc đã bán 12.000 trái thận và 900 lá gan của các tù nhân bị hành quyết cho các người Hoa giàu, hay cho các người ngoại quốc không thể chờ đợi một cơ phận hợp pháp.

Vào tháng 3 năm 2006 một phụ nữ xác nhận là đã có 4.000 học viên Pháp Luân Công bị Nhà Nước Trung Quốc giết để lấy nội tạng trong bệnh viện nơi cô làm việc. Một tuần sau đó một bác sĩ quân y Trung Quốc xác nhận lời của phụ nữ ấy, và khẳng định rằng tội ác này diễn ra trong 36 trại tập trung khác trên khắp Trung Quốc. Theo ông, trại tập trung lớn nhất giam giữ tới 120.000 người. Trong số ra ngày 28 tháng 3 năm 2006 nhật báo Washington Post đăng lại tin của tờ Tin Sáng Nam Hoa cho biết hàng năm Trung Quốc cấy ghép 7-8 ngàn trái thận. Các bác sĩ Trung Quốc thản nhiên trả lời các nhà hoạt động nhân quyền nước ngoài giả làm người mua cơ phận rằng họ có thể cung cấp phần nội tạng cần trong vòng một tuần. Trong khi bác sĩ Michael Shapiro, chuyên viên cấy nội tạng, cho biết ở New Jersey người cần cấy nội tạng phải chờ đợi trong 4-5 năm, còn tại New York phải chờ đợi từ 8 tới 10 năm, vì rất hiếm nội tạng. Trong khi Trung Quốc có kho nội tạng dồi dào.

Thật ra hồi thập niên 1980 Bộ ngoại giao Hoa Kỳ đã biết rằng chính quyền Trung Quốc giết các tù nhân để lấy cơ phận sống bán trên thị trường quốc tế.

Bác sĩ Thomas Diflo, giáo sư Trung tâm y khoa của Đại học New York, cho biết ông đã hỏi những người Hoa sang Trung Quốc để cấy nội tạng, và họ cho biết là các nội tạng được lấy của các tù nhân. Chính quyền Trung Quốc nói là đã có sự đồng ý của người cho nội tạng và thân nhân của họ, nhưng thực ra đó là các nội tạng ăn cướp, đặc biệt là của các thành viên Pháp Luân Công.

“Trung tâm điều tra Pháp Luân Công” đã xác nhận rằng đa số các thành viên Pháp Luân Công bị giam trong các trại ở mạn bắc tỉnh Hắc Long Giang, Cát Lâm và Liêu Ninh. Ba mươi sáu nhà tù là ba mươi sáu tử trại mổ nội tạng tù nhân.

Trước tệ nạn buôn bán cơ phận bất hợp pháp trầm trọng này ông David Kilgour, nguyên đại biểu Quốc Hội Canada kiêm Ngoại trưởng khu vực châu Á Thái Bình Dương và ông David Matas, luật sư nhân quyền quốc tế, đã bắt đầu các cuộc điều tra, và vào tháng 7 năm 2006 đã công bố bản tường trình dài 140 trang. Họ đi tới kết luận “đáng buồn rằng các cáo buộc nói trên hoàn toàn đúng sự thật”. Nạn mổ cướp nội tạng của các thành viên Pháp Luân Công bị giam giữ trái phép là “một hình thức tội ác mà loài người chưa từng biết đến trên hành tinh này”.

Nội tạng của các tù nhân được bán cho các nhà thương và các bệnh viện ghép cơ phận tại Trung Quốc treo giá biểu như sau: ghép thận 62.000 mỹ kim; thay gan 98.000-130.000 mỹ kim; thay phổi 150.000-170.000 mỹ kim; thay tim 130.000-160.000 mỹ kim; thay giác mạc 30.000 mỹ kim.

Pháp Luân Công là môn khí công cổ truyền Trung Hoa theo nguyên lý chân, thiện, nhẫn do ông Lý Hồng Chí giới thiệu với công chúng hồi năm 1992 nhằm cải tiến sức khỏe thể lý và tinh thần cho người tập. Nó không liên quan gì tới tôn giáo hay chính trị, và ai cũng có thể thực hành. Từ ngày đó có nhiều người theo tập, trong đó có nhiều cán bộ cao cấp của Nhà Nước Trung Quốc. Tới năm 1998 đã có hơn 70 triệu học viên, vượt quá số đảng viên của Nhà Nước. Sự kiện này khiến cho Chủ tịch Giang Trạch Dân lo ngại nên ngày 20 tháng 7 năm 1999 ông ra lệnh cấm và đàn áp các học viên Pháp Luân Công. Hàng trăm ngàn học viên đã bị bắt, bị đánh đập tàn nhẫn, bị giam giữ mà không xét xử. Người thân của họ cũng không biết họ bị giam ở đâu còn sống hay đã chết. Đã có 3.000 người bị tra tấn dã man đến chết. Ngày 23 tháng giêng năm 2001 Giang Trạch Dân và Nhà Nước cộng sản Trung Quốc lại còn giàn dựng cảnh học viên Pháp Luân Công tự thiêu tại quảng trường Thiên An Môn để có thêm cơ đàn áp họ, nhưng thật ra là để

giết họ và ăn cướp nội tạng bán cho các nhà thương ghép cơ phận để làm giàu.

## SINH HOẠT GIÁO XỨ & CỘNG ĐOÀN

### **Simbang Gabi**

CD Philippines sẽ tổ chức một Thánh Lễ chuẩn bị tâm hồn đón Chúa Giáng Sinh vào ngày thứ sáu 19/12/2014 theo truyền thống của dân tộc Philippines. Trân trọng kính mời quý ông bà anh chị em tham dự để chuẩn bị tâm hồn đón mừng Đại Lễ Chúa Giáng Sinh 2014.

### **Chương Trình Mừng Đại Lễ Chúa Giáng Sinh 2014**

Lễ Vọng Giáng Sinh: thứ tư 24/12/2014

\_ *Canh thức* @ 7:00 PM: Hoạt cảnh, Thánh ca Noel

\_ *Thánh Lễ Vọng Giáng Sinh* @ 8:00 PM

\_ Reveillon: CD mừng kỷ niệm ngày Chúa Giáng Sinh 2014 ngay sau Thánh Lễ Vọng GS.

### **Không có Thánh Lễ tiếng Việt ngày 25/12/2014**

Sẽ có Thánh Lễ tiếng Anh vào lúc 7:30 AM & 11:00 AM

Không có Thánh Lễ tiếng Việt @ 1:30 PM

### **Thánh Lễ Tạ Ơn & Tân Niên**

Thánh lễ tạ ơn cuối năm @ 5:00 PM ngày 31/12/2014

Thánh Lễ Tân Niên @ 7:30 AM & 9:00 AM ngày 1/1/2015

### **Tin Vui: Nghi thức Động Thổ xây dựng Thánh Đường**

Kính mời quý ông bà anh chị em tới tham dự nghi thức Động Thổ xây dựng Thánh Đường vào ngày thứ bảy 10/1/2015 @ 10 AM.

Sẽ có sự hiện diện của ĐGM Geral Barnes trong dịp trọng đại đáng ghi nhớ này.

Sự hiện diện của CD ĐMLV nói lên tình hiệp nhất và nhiệt tình cộng tác trong việc phát triển và xây dựng Giáo Xứ Chân Phước Teresa Calcutta. Trân trọng kính mời.

## MỠI TUẦN MỘT VẤN NẠN

### **BUÔN BÁN SÚNG ĐẠN, CẦN SA, MA TÚY VÀ CỜ BẠC CÓ TỘI HAY KHÔNG?**

Lm. PX. Ngô Tôn Huấn

Nước Mỹ đang đứng trước một thảm họa. Đó là những cuộc bắn giết nhau

trong gia đình, ở trường học, nơi buôn bán, hoặc ở các quán ăn và nơi giải trí. Sở dĩ có tai họa này là vì người dân Mỹ được phép mua súng đạn quá dễ dàng, khiến cho quá nhiều người có súng để tự vệ hoặc (bọn lưu manh) để đi trộm cướp, hoặc trả thù thanh toán nhau giữa các băng đảng. Chính vì nhiều người có súng đạn nên tai nạn bắn giết người khác thường xảy ra ở nhiều nơi trên đất Mỹ. Đây là mối lo sợ của người dân lành vì không biết lúc nào mình có thể là nạn nhân của tai họa súng đạn khi ra ngoài đường phố hay ở trong nhà.

### 1. Về việc buôn bán súng đạn, ma túy, cờ bạc..

Điều răn Thứ Năm của Chúa cấm giết người, tức là phải tôn trọng sự sống của mình và của người khác, vì sự sống là quà tặng quý giá nhất của Thiên Chúa ban cho con người, được tạo dựng “**giống hình ảnh của Thiên Chúa.**” ( St 1: 27) Thiên Chúa ban sự sống cho con người và chỉ một mình Ngài có quyền trên sự sống của loài người mà thôi. Vì thế Ngài đã truyền cho con người giới răn rất quan trọng là:

*“ Ngươi không được giết người”. ( Xh 20: 13)*

*“ Ngươi không được giết các kẻ vô tội và người công chính, vì Ta không cho kẻ có tội được trắng án.” ( Xh 23: 7 )*

Giết người có nhiều hình thức: giết về thể xác như đánh đập, đâm chém, bắn chết ai vì thù hận cá nhân hay vì mục đích chính trị thâm độc muốn triệt hạ đối phương, vì tranh giành quyền lợi, tài sản, hay muốn độc quyền kinh doanh, buôn bán v.v

Mặt khác, làm hại người như đặt điều nói xấu, vu cáo, chứng gian để hạ nhục ai trước công luận cũng là hình thức giết người về mặt tinh thần mà con người ở khắp nơi thường mắc phạm.

Giáo lý của Giáo Hội đã liệt kê những tội nghịch điều răn Thứ Năm như sau:

**Về mặt thể lý:** cấm cố sát hay giết người khác ( murder) tự sát ( suicide) phá thai ( abortion) Làm cho chết êm dịu ( Euthanasia). Đây là những hình thức giết người về mặt thể lý.

**Về mặt tinh thần:** phải tôn trọng danh dự và linh hồn của người khác, bằng

cách không nêu gương xấu, dịp tội khiến cho người khác có thể sa ngã vì mình. Chúa Giêsu đã lên án kẻ gây ra gương xấu như sau:

*“ Không thể không có những cơ làm cho người ta vấp ngã. Nhưng khôn cho kẻ làm cho người ta vấp ngã. Thà buộc cối đá lớn vào cổ nó và xô xuống biển, còn lợi cho nó hơn là để nó làm cơ cho một trong những kẻ bé nhỏ này vấp ngã.” (Lc 17: 1-2)*

Những cơ làm cho người ta vấp ngã là buôn bán hay giúp phổ biến các phim ảnh, sách báo dâm ô, truy lạc, mở nhà điếm, sòng bạc, buôn bán phụ nữ và trẻ em cho kỹ nghệ mãi dâm và ấu dâm (child prostitution) vô cùng khôn nạn, sản xuất phim ảnh bạo động, trộm và bán các loại cần sa, ma túy... Riêng ở Mỹ, buôn bán súng đạn cũng được coi là tiếp tay với những kẻ khủng bố, lưu manh nguy hại cho sinh mạng của người dân lành vô tội, như đã từng xảy ra ở khắp Nước Mỹ. Cụ thể, trong tháng 11 năm 2012 ở Newtown, Connecticut, một kẻ đã mang súng vào trường bắn chết 20 học sinh tiểu học và 4 người lớn trong đó có mẹ của hung thủ và chính hung thủ cũng tự sát, sau khi giết hàng chục nạn nhân mà đa số là trẻ em từ 6 đến 10 tuổi. Tại nạn khủng khiếp vì súng đạn này vẫn còn làm kinh hoàng cho người dân Mỹ cho đến nay và khiến cho các nhà lập pháp Mỹ đang bàn cãi về việc có nên cấm –hay hạn chế việc buôn bán súng đạn hay không. Bọn tư bản mại sản vô lương tâm thì cố bảo vệ quyền lợi buôn bán súng đạn để làm giàu, bất chấp hậu quả tai hại cho người dân vô tội, nạn nhân của các vụ bắn nhau bừa bãi vì quá nhiều người có súng hay có thể mua súng đạn dễ dàng ở khắp nước Mỹ.

Vì mối nguy hại của việc súng đạn có thể rơi vào tay những kẻ bệnh boạn tâm thần, hay lưu manh khủng bố, nên chắc chắn buôn bán súng đạn là một thương vụ nguy hại mà người tín hữu Chúa Kitô phải tránh xa, để không vì tiền mà tiếp tay cho những kẻ bất lương làm hại người khác. Đây là mối hiểm nguy rất to lớn cho sự an toàn sinh mạng của người dân sống trên đất nước tự do quá trớn này!

## ***2- Có được phép cờ bạc không?***

Chắc chắn là không, vì cờ bạc, dưới bất cứ hình thức nào, cũng là điều phi luân vì nghịch với điều răn thứ bảy cấm lấy của người khác. Không phải cứ vào nhà người ta ăn trộm tiền hay đồ vật mới là phạm tội nghịch điều răn

thứ bảy. Ngược lại, ước muốn lấy vật gì thuộc sở hữu của người khác, hay đi đến nơi cờ bạc để mong kiếm tiền mà không phải lao động cân xứng thì cũng là tội nghịch điều răn thứ bảy cách chắc chắn. Lại nữa, không thể lấy lý do muốn giúp xây nhà thờ, tu viện, nhà nuôi trẻ mồ côi, xây trường học,... để biện minh cho việc cờ bạc vì mục đích tốt không thể biện minh cho phương tiện xấu được. Tóm lại, cờ bạc là một điều lỗi phạm đức công bằng mà người tín hữu phải tránh vì cờ bạc sẽ dẫn đến gian manh, trộm cắp, mãi dâm, phản bội, và phá vỡ hạnh phúc gia đình...

### ***3- có được phép buôn bán hay trồng các loại cần sa, thuốc phiện hay không?***

Dùng cần sa, ma túy (drugs) nói chung, là một tội nặng vì hậu quả nguy hại cho sức khỏe con người. Do đó, trồng và buôn bán các loại cần sa ma túy là một gương xấu phải tránh vì hậu quả tai hại của các loại độc tố này cho sức khỏe của người khác mà mình phải tôn trọng theo giáo lý hiện hành của Giáo Hội. ( x SGLGHCG số 2291).

## **CHUYỆN ĐỜI THƯỜNG**

**Chuyện 10 năm trước.**

**Ngày 3 tháng 12-2004.**

**Một ngày như mọi ngày**

*(Viết tặng hội lính Mỹ gốc Việt, VAUSA)*

*Giao Chỉ - San Jose*

*Yêu ai hãy đưa qua Mỹ. Đây là thiên đàng.*

*Ghét ai hãy đưa qua Mỹ. Đó là địa ngục.*

*Tóm lược bản nhật ký hành quân của bộ chỉ huy tiền phương pháo binh thuộc sư đoàn 2 TQLC.*



Ngày 3 tháng 12-2004, một xe tải của đặc công tự sát chở 500 cân thuốc nổ tống

vào căn cứ Thủy quân lục chiến Hoa kỳ tại Terbit Irag. Hai chiến binh can đảm của đơn vị pháo binh sư đoàn 2 đã kịp thời xông ra bắn chết tài xế. Chiếc xe nổ ngay tại trạm gác ngoài cổng. Sáu chiến binh bị thương. Hai anh chiến binh tiến đến gần xe tải đã bị tử thương. Chỉ huy trưởng căn cứ cho biết nếu không chặn đứng kịp thời, xe tải vào giữa căn cứ thì sẽ có nhiều người chết. Hai hạ sĩ quan trở thành anh hùng của đơn vị:

Hạ sĩ Wyatt quê tiểu bang Illinois.

Hạ sĩ Bình Lê, quê Việt Nam.

Bị thương rất nặng, Bình phải cưa một chân, nhưng rồi vẫn không cứu được. Khi hấp hối, Bình yêu cầu TQLC liên lạc với mẹ ở Việt Nam. Bản tin kết luận. Ngoài vụ xe tải tự sát đánh bom không thành công, không có biến cố nào khác. Mặt trận miền Tây Irag vẫn yên tĩnh. Một ngày như mọi ngày. Chấm hết. Trong khi đó, bên kia địa cầu, bà mẹ Việt Nam Nguyễn Thị Kim Hoàn chưa biết tin con chết.

Bây giờ là tháng 12 năm 2014. Đúng 10 năm sau, tôi xin kể hầu quý vị câu chuyện về tình mẫu tử. Cái chết của người con trai 20 tuổi trong mùa lễ hội giữa Thanksgiving và đêm Giáng sinh. Một ngày bà mẹ Việt Nam không bao giờ quên được. Với Kim Hoàn, một ngày không giống mọi ngày. Ngày con trai yêu quý từ giã cuộc đời. Và cũng là ngày đưa cô đến Hoa Kỳ. Đất thiên đàng hay địa ngục.

### ***Bà mẹ Arlington:***

Có bà mẹ Việt Nam, gốc Long An, sinh quán Saigon, ngoài 50, đến Mỹ được 10 năm, diện đoàn tụ. Sở di trú hỏi rằng đoàn tụ với ai. Đoàn tụ với con trai. Con trai đâu rồi. Chết rồi. Chết ở đâu. Chết ở Irag. Cháu là thủy quân lục chiến Mỹ. Tôi tên là Nguyễn thị Kim Hoàn, con trai tên là Lê Ngọc Bình. Tuy Kim Hoàn khai như vậy nhưng liên hệ mẹ con rất phức tạp. Hồ sơ được dân biểu đưa cả lên quốc hội, sau cùng mới giải tỏa. Luật sư Hoa Kỳ do Thủy quân lục chiến Mỹ yêu cầu đã biện hộ cho bà mẹ Việt Nam. Xin vắn tắt nói cho gọn câu chuyện dài dòng.

Một hạ sĩ quan TQLC Mỹ gốc Việt anh hùng đã hy sinh tại Trung Đông để cứu đồng đội ngày 3 tháng 12 – 2004. Anh đã xông ra cổng trại, hạ sát tài xế đang lái xe bom lao vào căn cứ. Bom nổ, anh bị thương nặng, cưa 1 chân, nhưng vẫn không cứu được. Trước khi chết, hạ sĩ Lê Ngọc Bình trời trăng rằng hãy liên lạc với mẹ anh. Nguyễn thị Kim Hoàn còn ở Việt Nam. Bạn của Lê Bình khai rằng mộng ước của anh hạ sĩ trẻ gia nhập thủy quân lục chiến Hoa Kỳ là để trở thành công dân và sẽ lo đoàn tụ với mẹ tại Mỹ.

Bây giờ mỗi tuần, hàng tháng, qua nhiều năm. Mẹ con đoàn tụ tại nghĩa trang Arlington, VA.

Ngày giỗ của hạ sĩ Lê Bình cũng là ngày lịch sử trong nhật ký hành quân

của căn cứ thủy quân lục chiến Mỹ thoát nạn xe bom 500 cân nổ ở công trại Terbil.

Đó là ngày 3 tháng 12 năm 2004, cách đây 10 năm.

Cũng như mọi năm, mùa lễ hội năm nay, trong lúc mọi gia đình gặp nhau từ lễ Tạ ơn đến Giáng sinh ở khắp nơi trên thế giới thì Kim Hoàn sẽ gặp con trai yêu quý của cô tại nghĩa trang Arlington.

### ***Cho con đi du học Hoa Kỳ***

Cô Kim Hoàn họ Nguyễn lấy chồng họ Trần và sinh hạ được con trai duy nhất tên Bình. Trần Ngọc Bình.

Một buổi sáng mùa thu năm 1991 hai vợ chồng đưa cháu Bình 7 tuổi lên đường đi du học Hoa Kỳ. Gia đình vợ chồng trẻ, không có sự nghiệp lấy tiền đâu mà cho đưa con trai duy nhất đi Mỹ du học cấp tiểu học. Câu chuyện rắc rối với giấc mơ Mỹ quốc bắt đầu. Cô em chồng họ Trần lấy anh chàng họ Lê vừa trúng số di dân được phép nhập cư vào Mỹ. Vợ chồng anh Lê không có con bèn nhận cháu Bình làm con nuôi. Như vậy là thằng Bình con cô Kim Hoàn từ họ Trần chuyển qua họ Lê để được đi du học theo diện tử phú Việt Nam.

Kim Hoàn không bao giờ quên được đưa con trai trong buổi tiễn đưa từ phi trường Tân Sơn Nhất. Cô chỉ có 1 con trai duy nhất. Đời sống vợ chồng đã bắt đầu không hợp. Chỉ có đứa con là niềm vui gia đình. Thằng bé gầy ốm, ngoan ngoãn, hết lòng thương yêu mẹ, nay bỗng chốc trở thành xa cách. Tờ giấy viết tay đồng ý cho làm con nuôi người ta, ký trong nước mắt. Cô không ngờ rằng sau này, dù còn sống cũng đã có lúc mất con. Sau cùng đứa con chỉ trở lại khi đã nằm sâu dưới lòng đất. Nhưng ngay lúc chia tay ở phi trường, cùng với bao gia đình giàu có tiễn con đi Mỹ, Kim Hoàn cố vui trong niềm hy vọng tương lai. Chẳng quản ngại những phiền phức về giấy tờ. Cô tin chắc rằng thằng Bình thương yêu của cô sẽ không bao giờ bỏ cô. Nó sẽ trở về hoặc cô sẽ ra đi. Mẹ con rồi sẽ gặp nhau. Đâu có ai ngờ rằng niềm vui đã nằm trong thiên tai.

### ***Hạnh phúc thật gần***

Cậu bé Trần Ngọc Bình của mẹ Kim Hoàn nay trở thành Bình Lê đi Mỹ được vài tuần là cu cậu nhớ mẹ, nhớ nhà. Ở với các cô dưỡng, nhưng vẫn nhớ mẹ ngày đêm. Đứa bé 7 tuổi há hững lên đường đi Mỹ nhưng chim non vẫn chưa quen rời tổ mẹ. Mẹ con vẫn cố liên lạc qua điện thoại và những lá thư hiếm hoi. Mẹ viết cho con rất nhiều nhưng chỉ nhận được rất ít. Ai cũng biết rằng thằng Bình 7 tuổi thì chữ nghĩa Việt ngữ được bao nhiêu.

Nhưng hạnh phúc biết bao, năm cháu 12 tuổi thì cô dưỡng về chơi cho Bình về thăm nhà. Trải qua 5 năm ở Mỹ nhưng Bình vẫn còn là con trai của mẹ Kim Hoàn. Mẹ chiên khoai cho con trai ăn xem có khác gì khoai chiên của Mỹ. Con kể chuyện Hoa Kỳ và hứa hẹn có ngày khôn lớn sẽ đem mẹ qua Mỹ. Mẹ con đều không biết rằng bây giờ đâu còn liên hệ thân quyến để sau này hợp lệ đoàn tụ.



Con mình đã thành con người ta. Tuy nhiên đưa bé 12 tuổi vẫn giữ mãi quyết tâm.

Sau lần về thăm viếng rồi lại ra đi. Nước mắt mẹ con lại rơi xuống với niềm hy vọng vào tương lai đoàn tụ.

Vẫn là Tân sơn Nhất chia ly 5 năm trước, bây giờ già biệt lần thứ hai. Chẳng biết đến bao giờ gặp lại.

### ***Hạnh phúc rời xa***

Sau khi cháu Lê Bình ra đi thì đời sống vợ chồng cô Kim Hoàn sóng gió. Anh chồng họ Trần là cha ruột của cháu Bình ly thân rồi ly dị với mẹ Kim Hoàn. Từ đó gia đình cô em chồng bên Mỹ cũng như nhà chồng ở Việt Nam tuyệt giao không còn liên lạc. Không có địa chỉ mới, không có điện thoại. Mẹ Kim Hoàn hoàn toàn không có tin tức gì về đứa con trai thân yêu trong 4 năm dài. Ở Việt Nam, mẹ đau thương khổ sở vì đứa con còn sống mà như là mất tích. Trong khi đó, suốt thời gian ở trung học Bình Lê tỏ ra rất xuất sắc. Cháu là thành viên của ban nhạc thiếu nhi trong nhà thờ. Bình tập chơi tất cả các nhạc cụ. Trumpet, Key Board và Drump. Anh còn gia nhập đội Thiếu sinh quân trong trường và trở thành tiểu đoàn trưởng đơn vị Eagle. Con đường này sau này đã dẫn em theo binh nghiệp.

Nhưng thằng Bình của mẹ lớn dần và ngày đêm đòi cô dựng phải cho tin tức của mẹ. Lê Bình biết là mình không phải con mồ côi. Bình biết là mẹ còn chờ đợi ngày đêm ở Việt Nam. Cháu đòi phải liên lạc cho bằng được.

Sau cùng cậu thiếu niên 18 tuổi tốt nghiệp Edison High School ở Fairfax đã trở về Việt Nam thăm mẹ lần thứ hai. Nét mặt vẫn trẻ thơ nhưng Lê Ngọc Bình đã cao lớn, rắn rỏi và đầy nghị lực.

Mẹ con lại từ biệt trên sân bay Tân sơn Nhất. Mẹ Kim Hoàn thấy con trưởng thành đầy tương lai nhưng không hiểu sao chợt thấy nhiều lo ngại. Cô nói rằng tiễn con ra đi lần thứ 3, sau đó cô bị ốm mấy tháng.

Phản Lê Bình, anh thấy rõ con đường trước mặt. The Few, The Proud, The marine. Không cho mẹ biết, anh gia nhập Thủy quân lục chiến Hoa Kỳ và lập tức được gửi qua Trung đông đánh trận Irag năm 2003.

Từ Irag trở về đơn vị bên Okinawa, Bình mới điện về cho mẹ biết con đi lính.

Con nói bây giờ bình yên rồi. Đánh trận Irag xong rồi. Mẹ con thời kỳ sau này liên lạc nhiều qua email. Mẹ viết thư email lên tiếp, con trả lời vừa ngắn vừa thưa thớt. Tình yêu con tràn ngập tuôn trào trên máy điện toán. Quyết tâm sẽ đưa mẹ qua Mỹ, vào quân đội là con đường để sớm đạt mục đích.

### ***Những lá thư..***

Trải qua nhiều tháng giữa hai kỳ dưỡng quân, mẹ con trao đổi email. Xấp bản sao những lá thư trong hồ sơ Lê Ngọc Bình tặng cho VietMuseum tràn đầy nước mắt. Thất vọng về chuyện gia đình, mẹ Kim Hoàn trải dài tâm sự qua đứa con

tra xa cách. Hôm nay là ngày sinh nhật của con. Con đang làm gì. Giáng sinh năm nay con ở đâu. Năm con 5 tuổi mẹ dẫn con đi xem đèn nhà thờ. Con biết không. Thời kỳ mất liên lạc, mẹ tưởng chừng không sống nổi. Sao con đi lính mà không cho mẹ hay. Cô dựng ký tên cho con nhập ngũ cũng không cho mẹ biết. Bình thân yêu của mẹ. Hôm nay mẹ ngồi viết email cho con lúc 12 giờ khuya. Thiên hạ đốt pháo đón giao thừa. Mẹ nhớ lúc con còn nhỏ ngồi bên mẹ. Hạnh phúc biết bao. Bây giờ không biết đến bao giờ mẹ con mới đoàn tụ. Đến khi nào nhắm mắt, mẹ có con bên cạnh là mãn nguyện. Mẹ mới gửi quà cho con. Nhưng nghe có bão tuyết nên thư từ bị chậm. Rồi mẹ Kim Hoàn hết sức vui mừng nhận được thư của con. Mẹ thương của con. Bình viết. Con rất thương mẹ. Con mong mẹ vui và đừng lo cho con nữa. Con đã tự lo lấy từ năm 12 tuổi. Bây giờ đi lính là con đường con lựa chọn. Trước hết phải đi lính. Sau này quân đội cho con tiền đi học, chính phủ cho con quốc tịch. Con đón mẹ qua. Con lập gia đình. Chắc chắn mẹ con sẽ đoàn tụ.

### ***Đoạn kết một thảm kịch***

Tiếng bom nổ ở trại lính bên Trung Đông đã làm tan nát giấc mơ đoàn tụ của cô Kim Hoàn ở Sài Gòn. Lời trăng trối của hạ sĩ truy thăng Lê Ngọc Bình lập tức được thi hành. Trong một ngày tòa lãnh sự Mỹ tại Sài Gòn làm giấy tờ và lấy vé máy bay cho cha mẹ anh qua Mỹ. Hai vợ chồng cũ ngồi bên nhau trong chuyến bay theo diện "du lịch" Mỹ, mỗi người suy tư một ngả. Kim Hoàn về tạm trú bên nhà em chồng là cô dựng nuôi cháu Bình. Những ngày đầu tiên trên đất Mỹ chắc chắn không phải là những ngày vui. Phần đất nước xa lạ, phần thương con, lại thêm hoàn cảnh không hoà thuận với gia đình bên chồng cũ. Thậm chí ngay khi thiên hạ đi đón xác Lê Bình về, Kim Hoàn cũng không được báo cho biết để tham dự. Chỉ đến khi chôn cất cô mới có mặt tại giây phút đau thương. Sau đó, người chồng cũ đã có gia đình mới ở Việt Nam, nên trở về VN. Kim Hoàn xin ở lại. Vì không còn là mẹ chính thức của tử sĩ anh hùng Lê Ngọc Bình nên hồ sơ không hợp lệ. Thủy quân lục chiến phải tìm một luật sư tình nguyện và thỉnh cầu dân biểu địa phương trình một dự luật đặc biệt để người mẹ xấu số có được thẻ xanh. Giấc mộng đoàn tụ bây giờ mới thực sự có kết quả.

### ***Đoàn tụ ở Arlington***

Kim Hoàn đến Mỹ theo diện du lịch, tất cả mọi thứ đều phải tự lo lấy. Quét nhà, trông em, phụ bếp cô đã trải qua tất cả. Không nghề nghiệp, không Anh ngữ, không kinh nghiệm, cô phải làm bất cứ nghề gì để sinh tồn... Sau cùng cô đi học công việc sơn móng tay làm đẹp phụ nữ thủ đô Hoa Kỳ. Cô nói, thì ít ra cũng gọi là một nghề. Làm Nail. Đó là công việc hàng ngày. Nghề riêng là đoàn tụ hàng tuần hàng tháng với con trai. Mùa Xuân chim hót chào đón mùa hè nở hoa. Mùa thu lá rụng dọn đường cho tuyết rơi mùa đông. Nghĩa trang cho cô giấy phép lái xe vào khu 60 đến thăm con. Nửa năm đầu nghĩa trang mở cửa đến 7 giờ

chiều. Nửa năm sau 5 giờ đóng cửa sớm. Arlington mệnh mông 250 mẫu với hàng trăm ngàn ngôi mộ từ trăm năm qua, ngày nay trở thành quen thuộc. Ngày 3 tháng 11 năm nay tưởng nhớ ngày con trai tử trận, Kim Hoàn sẽ lại đến với cháu Lê Ngọc Bình. Người anh hùng mang huy chương anh dũng bội tinh với ngôi sao bạc. Cô khẩn vái. Bình thương yêu. Phải chi năm 7 tuổi mẹ không cho con đi Mỹ. Mẹ không bỏ con. Mẹ chỉ muốn con có tương lai. Mẹ cũng hy vọng một ngày sang Mỹ đoàn tụ với con ở thiên đường. Cho con đi theo cô dượng, mẹ làm đúng hay sai. Năm con 20 tuổi, phải chi còn dừng đi lính. Con quyết định đi lính, để rồi đoàn tụ với mẹ ở đây. Con làm đúng hay sai. Mẹ đang sống ở đây. Thiên đường hay địa ngục.

Giữa buổi chiều lạnh vắng. Cô Kim Hoan lấy tay soa trên bia mộ rồi đưa lên môi. Người mẹ hôn đưa con nằm dưới ba thước đất, trong lòng nghĩa trang Arlington.

### Phở Đà Lạt

Vietnamese Cuisine  
39400 Murrieta Hot Spring Rd #107  
Murrieta, CA 92563.  
Tel: 951-600-5700  
Hours: Mon-Sun: 10:00am-9:00pm

### Hiệp Hội Thánh Lễ Đồi Đồi

Hội viên sẽ được cầu nguyện trong những Thánh Lễ hàng ngày và được thông phân công đức do các linh mục và tu huynh thuộc Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời đang phục vụ trên các cánh đồng truyền giáo.  
Thánh Lễ Đồi Đồi có thể xin cho người thân còn sống hay đã qua đời.  
Liên hệ: Cha Nguyễn Văn Long SVD. Phone ( 951 )454 – 0529  
PO Box: 760 Riverside, CA 92513.0060  
Email: [nguyenvanlong59@yahoo.com](mailto:nguyenvanlong59@yahoo.com)

**LỜI NGUYỆN:** Lạy Chúa, lạy Cha, Ngài là bậc Thánh ở cạnh Đấng Cứu Thế đầy quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp thiết hiện nay. Đọc những lời nguyện này 9 lần/1 ngày. Đọc liên tục 9 ngày với lòng thành tâm sẽ được toại nguyện. Được việc hứa in lời nguyện này và tình Cha **Trương Bửu Diên. Thuý Trần**

### Land For Sale:

Hesperia City. one half acre corner lot on paved road near Freeway 15 and Main Street off ramp. Zoned 2-8 units per acre. Water and electrical @ street. Near new Walmart, new hotels, and shopping. Only 60k. Owner 714 675-3950.

### EJ Belle Tiệm Tóc - Nail Day SPA.

Cựu Giáo Sư thẩm mỹ (40+ năm kinh nghiệm). Nhận dạy bằng về tóc hoặc da, cung cấp mỹ phẩm, trị các loại mụn không để lại sẹo không cần uống thuốc, sơn môi giữ nguyên ngày, lip conditioner cho phái nam chống khô môi, thâm môi  
Liên lạc: Cô Đào: **714 675 3950**  
[www.ejbelle.com](http://www.ejbelle.com)



Nếu bạn muốn tìm hiểu ơn gọi dòng Truyền Giáo Ngôi Lời, Xin liên lạc  
Cha Anthony Nguyễn cell: 847.687.1459  
Email: [acnguyensvd@yahoo.com](mailto:acnguyensvd@yahoo.com)  
Website: [www.svdvocations.org](http://www.svdvocations.org)

### Cha Trương Bửu Diệp:

Nếu ai có thiện ý muốn xin ký thỉnh nguyện thư cho cha Cha Trương Bửu Diệp được phong thánh xin liên lạc: Minh Bùi, điện thoại: 909-528-7823

### Congregation of the Holy Spirit Province of the United States

Rev. Brandon Bảy Nguyễn, C.S.CP.  
Vocation Director  
Off 773-734-4418  
Cell 501-908-6188  
[brandon7cscp@aol.com](mailto:brandon7cscp@aol.com)  
[www.spiritans.org](http://www.spiritans.org)



### GIÁO XỨ NGHÈO MIỀN BẮC VIỆT NAM

Ước mong đón nhận hảo tâm của Quý Vị Ân Nhân, xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho những tấm lòng vàng. Suốt 100 năm qua, Giáo Xứ ước mơ một mái ấm đơn sơ cho con cháu có nơi học hành.

Lm. Quản Xứ: Jacintô VÕ THÀNH CHÂU, SVD: email: [hyachau@gmail.com](mailto:hyachau@gmail.com)  
**Giáo Xứ Trang Cảnh**  
Nghị Xuân - Nghị Lộc - Nghệ An  
Xứ Nghèo Miền Bắc - Việt Nam  
Tel: 0903-877-053  
**L/L tại Mỹ:**  
13552 Garden Grove Blvd.  
Garden Grove, CA 92868  
Tel: 714-226-6175, 714-750-0266

## Chuyên môn sản xuất hạt vẹt lộ organic

Ra lò ngày thứ Tư và Chủ Nhật.  
Anh Chị Ba: 951-926-9986  
951-786-8693

**Brandon Yuong Photography:**  
chuyên chụp ảnh Đám Cưới Hối  
Chuyên nghiệp, sáng tạo, hình ảnh đẹp,  
ấn tượng, lãng mạn  
Website: <http://brandonyuong.com>  
Email: [celebrate@brandonyuong.com](mailto:celebrate@brandonyuong.com)

### ARER Dental

Thanh Chuong &  
Nguyen Minh Chau DDS  
560 N. San Jacinto St  
Hemet, CA 92543  
951-765-3174

### ASIAN Printing

15101 Moran St., Westminster, CA 92683  
Tel: 714-891-0898 Fax 714-894-1862  
email: [asianprinting@gmail.com](mailto:asianprinting@gmail.com)  
Chuyên in Thiệp Cưới và  
mọi dịch vụ Ấn Loát

### Nhận Sửa Các Loại Máy Vi Tính

Laptop, thay màn hình  
Motherboard, D.C. Jacks  
Liên hệ 951-813-5362

### IVY Springs Medical Care

**Bách Nguyễn, MD**  
Board Certified in Family Practice  
41680 Ivy St, #A Tel 951-677-2227  
Murrieta, CA 92562 Cell 951-235-9528

### Kim Thu Phạm

R. E. Agent / Loan Consultant  
Direct 858-610-2246 Home 951-694-6780  
COUNTRYLAND  
REAL ESTATE & MORTGAGE  
4744 El Cajon Blvd., San Diego, CA 92115  
Office: 619-282-9696 Fax: 619-516-1279

### Redhawk Family Dentistry

44274 George Cushman Court,  
Temecula,  
CA 92592. Suite 205  
Liên lạc: Hằng Nga(Gina) Vũ.  
Cell: 951-303- 8695

### Nhận giữ trẻ và dạy Việt Ngữ

Ai có nhu cầu xin liên hệ  
Cô Hương Nhi

Tel. 951-305-1798

### King Restaurant

#### Bánh Mì & Phở

31333 Temecula Parkway, Suite 130  
Temecula, CA 92583.  
Phone: 951-303- 8405

### Blinds & Shutters

100% basswood shutters  
2"&2.5" basswood blinds  
2"&2.5" fauxwood blinds vertical  
Free In-Home quote  
Professional Installation  
Phone: 626-572-3787  
29350 BigHorn ct, Murrieta, CA

### V & N Interior Design

Create the Home of Your Dream

#### Ngô T. Tran

Interior Designer  
31772 Green Oak Way  
Temecula, CA 92592  
951-303-4372  
951-699-9139



**Skin Care by Kim:** Chuyên trị da mụn, nám, cặn cồi. Đặc biệt lột da mặt rất có kết quả. Nhận xâm thẩm mỹ cho môi, mắt và chân mày. Trang điểm cô dâu, dạ hội. Ngoài ra còn có hướng dẫn trang điểm và dưỡng da cho từng cá nhân. Xin liên lạc: Kim  
Tel 951-235-8103

29760 Rancho California Rd #103. Temecula. CA 92591.

**DAN VO** Nhận sửa xe 26955 Holly Grove Ct., Murietta, CA  
Certified Toyota Master Technician, Certified Toyota Hybrid  
Vehicle, Certified Master ASE

Dùng phụ tùng thay thế như của Dealer.  
Tiền công bằng 1/2 giá của Dealer. Bảo đảm 1 năm  
Xin gọi phone làm hẹn: 951-445-9362

### Phòng Mạch: Châm Cứu & Thuốc Bắc

Bùi Hoài Albert, OMD. Nhận: Bảo Hiểm  
Chuyên Trị: Đau nhức, nội ngoại thương, tai nạn xe cộ,  
nghề nghiệp.

29950 Hunter Rd, #101, Murrieta, CA 92563

Cell: (702)-376-3971

Off: (951) 461-8377

### Smile Dental Care, Steven T. Nguyễn

Cosmetic, Braces & Implants  
Office Hours: Mon-Tue, Fri: 9:00am-5:30pm  
Thu: 10am-6:30pm, Sat: 9am - 2pm  
25100 Hancock Ave. # 112  
Murrieta, CA 92562  
Tel 951-304-7881  
[www.murrietasmile.com](http://www.murrietasmile.com)

### FULL REALTY – Service, Inc.

Realtor DRE License # 01806276  
Liên lạc: D. "Chris" Nguyen. Cell: 951-834-7701  
Email: [nguyenchris@hotmail.com](mailto:nguyenchris@hotmail.com) Fax: 951-870-4053  
Website: [www.chrisnrealestate.com](http://www.chrisnrealestate.com)

### Grand Opening. Brand new dental office:

Free Exam & Xrays, 50% off Teeth Cleaning & Zoom Whitening.  
Cavity Catcher Dentistry & General and Cosmetic  
42210 Lyndie Lane, Suite B  
Temecula, CA 92591  
(951) 695-5678, [www.cavitycatcher.com](http://www.cavitycatcher.com)